EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 29.7.2005
KOM(2005) 355 slutlig

2005/0146 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter

(framlagda av Komissionen)

MOTIVERING

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstater och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer, genom bilagorna till dessa avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala överenskommelser.

I EG-domstolens domar i målen C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 och C-476/98 fastslogs att gemenskapen har exklusiv behörighet när det gäller olika aspekter av de yttre förbindelserna på luftfartsområdet. EG-domstolen har också klargjort att lufttrafikföretag från gemenskapen har rätt att utnyttja etableringsrätten inom gemenskapen, vilket även omfattar rätten till icke-diskriminerande tillträde till marknaden.

De traditionella klausulerna i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal om utnämning av lufttrafikföretag strider mot gemenskapslagstiftningen. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännande och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot EG-lufttrafikföretag som är etablerade på en medlemsstats territorium, men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas på samma sätt som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Efter EG-domstolens domar bemyndigade rådet i juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal[1].

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i de befintliga bilaterala avtalen med ett gemenskapsavtal har kommissionen förhandlat fram ett avtal med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som ersätter vissa bestämmelser i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstaterna och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utnämning av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla lufttrafikföretag från gemenskapen kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 i avtalet behandlar två typer av klausuler som rör gemenskapens behörighet. Artikel 4 behandlar beskattning av flygbränsle, en fråga som harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2 i detta. Genom bestämmelserna i artikel 5 (Flygtransportpriser) får man bort motstridigheterna mellan de befintliga luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen.

Rådet ombeds godkänna besluten om undertecknande och provisorisk tillämpning samt ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter och utse de personer som skall ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

---

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i denna,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Med förbehåll för att det eventuellt ingås vid en senare tidpunkt bör det avtal som kommissionen har förhandlat fram undertecknas och tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Med förbehåll för att avtalet senare ingås bemyndigas rådets ordförande att utse den eller de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter.

---

[2] EUT C […], […], s. […].

2. I avvaktan på att avtalet träder i kraft skall det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts. Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.2 i avtalet.

3. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

2005/0146 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i denna,

med beaktande av kommissionens förslag[3], och

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4],

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den […], med förbehåll för att det eventuellt ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG av den […][5].

(4) Avtalet bör godkännas.

---

3 EUT C […], […], s. […].
4 EUT C […], […], s. […].
5 EUT C […], […], s. […].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha befogenhet att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL
mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

å ena sidan, och

F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN

å andra sidan,

nedan kallade "parterna", som

KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om många av de aspekter som kan omfattas av bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

KONSTATERAR att enligt EG-rätten har lufttrafikföretag från gemenskapen som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flygrutter mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med EG-rätten,

INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstaterna i EG och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som står i strid med EG-rätten måste ändras så att de blir förenliga med denna för att en sund rättslig grund skall kunna skapas för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och för att kontinuiteten i denna flygtrafik skall kunna upprätthållas,

KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att som ett led i de här förhandlingarna påverka totalvolymen för flygtrafiken mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien eller påverka balansen mellan lufttrafikföretag från EU och lufttrafikföretag från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, eller förhandla fram förändringar i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen när det gäller trafikrättigheter,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1
Allmänna bestämmelser

1. I det här avtalet avses med ”medlemsstat” en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i medlemsstater som är avtalsslutande parter i det avtalet skall innebära hänvisningar till medborgare i medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen.

3. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är avtalsslutande part i det avtalet skall innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

Artikel 2
Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som f.d. jugoslaviska republiken Makedonien beviljat för det företaget samt avslag, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När f.d. jugoslaviska republiken Makedonien har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av en medlemsstat, skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

   i. lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens i enlighet med EG-rätten,

   ii. att den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och att dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och att

   iii. lufttrafikföretaget ägs och skall fortsätta att ägas direkt eller genom majoritetsägande av medlemsstater eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater och att det alltid står under kontroll av dessa stater och/eller dessa medborgare.

3. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

   i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med EG-rätten,

ii. den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii. lufttrafikföretaget inte ägs eller står under kontroll direkt eller genom majoritetsägande av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater,

När f.d. jugoslaviska republiken Makedonien fattar beslut enligt den här punkten skall f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inte diskriminera mellan EU-lufttrafikföretag på grundval av nationalitet.

Artikel 3
Rättigheter i fråga om tillsyn

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag, för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, skall f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien tillämpas också för den andra medlemsstaten, när den antar och tillämpar säkerhetsnormerna samt utfärdar tillstånd för nämnda lufttrafikföretags trafik.

Artikel 4
Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, skall inget av de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat hindras från att beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag, som har utsetts av f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och som går i trafik mellan en ort i den medlemsstaten och en annan ort i den medlemsstaten eller i en annan medlemsstat.

Artikel 5
Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av f.d. jugoslaviska republiken Makedonien enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, skall vara förenliga med EG-rätten.

Artikel 6
Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

Artikel 7
Översyn och ändring

De avtalsslutande parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

Artikel 8
Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Avtalet skall träda i kraft när parterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 skall parterna vara överens om att preliminärt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte preliminärt tillämpas förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet skall tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

Artikel 9
Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, skall alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla de avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla skall det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Upprättat i [….] i två exemplar […] den […, …] på parternas respektive officiella språk. I händelse av avvikelser mellan språken skall den engelska versionen ha företräde framför övriga språkversioner.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN:

BILAGA 1

Förteckning över avtal som det hänvisas till i artikel 1 i det här avtalet

a) Luftfartsavtal mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen som har slutits, undertecknats eller tillämpas preliminärt den dag det här avtalet undertecknas

– Luftfartsavtal mellan **Österrikes federala regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Graz den 8 november 1996, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Österrikeavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Belgiens regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Bryssel den 22 oktober 1998, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Belgienavtalet,

och som skall läsas tillsammans med det samförståndsavtal som ingicks i Bryssel 05.10.98.

– Luftfartsavtal mellan **Konungariket Danmarks regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Köpenhamn den 20 mars 2000, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Danmarkavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Förbundsrepubliken Tysklands regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Skopje den 16 juli 2002, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Tysklandavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Ungerns regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Budapest den 11 maj 2000, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Ungernavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Italiens regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Skopje den 3 februari 1997, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Italienavtalet,

– Avtal mellan **Konungariket Nederländernas regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering** om luftfart mellan och utanför deras respektive territorier, undertecknat i Skopje den 6 februari 1997, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Nederländernaavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Slovakiens regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Bratislava den 15 maj 2002, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovakienavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Sloveniens regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Ohrid den 24 mars 1992, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovenienavtalet,

ändrat den 20 juli 1992 och den 6 november 1992.

– Luftfartsavtal mellan **Spaniens regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Skopje den 2 mars 1999, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Spanienavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Konungariket Sveriges regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Köpenhamn den 20 mars 2000, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Sverigeavtalet,

– Avtal mellan **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering** om luftfart, undertecknat i Skopje den 1 oktober 1999, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-UK-avtalet.

b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas preliminärt.

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Frankrikes regering och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens regering**, undertecknat i Paris den 11 februari 2002, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Frankrikeavtalet,

– Avtal mellan **Republiken Polens regering och (inte ifyllt)** om luftfart, paraferat i Warszawa den 14 juni 2000, i bilaga 2 kallat f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Polenavtalet,

och som skall läsas tillsammans med det samförståndsavtal som ingicks i Warszawa den 14 juni 2000.

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som det hänvisas till i artiklarna 2-5 i det här avtalet

a) Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat:

– Artikel 3 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Österrikeavtalet.

– Artikel 3.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Danmarkavtalet.

– Artikel 3.2 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Frankrikeavtalet.

– Artikel 3.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Tysklandavtalet.

– Artikel 3 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Ungernavtalet.

– Artikel 4.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Italienavtalet.

– Artikel 4.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Nederländernaavtalet.

– Artikel 3.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Polenavtalet.

– Artikel 3.5 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovakienavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovenienavtalet.

– Artikel 3.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Spanienavtalet.

– Artikel 3.4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Sverigeavtalet.

– Artikel 4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-UK-avtalet.

b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:

– Artikel 4.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Österrikeavtalet.

– Artikel 5.1 d i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Belgienavtalet.

– Artikel 4.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Österrikeavtalet.

– Artikel 4.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Frankrikeavtalet.

– Artikel 4 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Tysklandavtalet.

– Artikel 5.1 d i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Ungernavtalet.

– Artikel 5.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Italienavtalet.

– Artikel 5.1 c i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Nederländernaavtalet.

– Artikel 4.1 c i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Polenavtalet.

– Artikel 4.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovakienavtalet.

– Artikel 7 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovenienavtalet.

– Artikel 4.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Spanienavtalet.

– Artikel 4.1 a i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Sverigeavtalet.

– Artikel 5 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-UK-avtalet.

c) Tillsyn:

– Artikel 8 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Frankrikeavtalet.

– Artikel 12 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Tysklandavtalet.

– Artikel 8 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Ungernavtalet.

– Artikel 14 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Nederländernaavtalet.

– Artikel 17 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Polenavtalet.

– Artikel 15 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovakienavtalet.

– Artikel 13 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Spanienavtalet.

d) Beskattning av flygbränsle:

– Artikel 8 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Österrikeavtalet.

– Artikel 10 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Belgienavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Danmarkavtalet.

– Artikel 10 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Frankrikeavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Tysklandavtalet.

– Artikel 9 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Ungernavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Italienavtalet.

– Artikel 10 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Nederländernaavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Polenavtalet.

– Artikel 9 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovakienavtalet.

– Artikel 9 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovenienavtalet.

– Artikel 5 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Spanienavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Sverigeavtalet.

– Artikel 8 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-UK-avtalet.

e) Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

– Artikel 12 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Österrikeavtalet.

– Artikel 13 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Belgienavtalet.

– Artikel 11 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Danmarkavtalet.

– Artikel 14 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Frankrikeavtalet.

– Artikel 10 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Tysklandavtalet.

– Artikel 14 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Ungernavtalet.

– Artikel 8 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Italienavtalet.

– Artikel 6 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Nederländernaavtalet.

– Artikel 10 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Polenavtalet.

– Artikel 13 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovakienavtalet.

– Artikel 13 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Slovenienavtalet.

– Artikel 7 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Spanienavtalet.

– Artikel 11 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-Sverigeavtalet.

– Artikel 7 i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien-UK-avtalet.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som det hänvisas till i artikel 2 i det här avtalet

a) Republiken Island (enligt EES-avtalet)

b) Furstendömet Liechtenstein (enligt EES-avtalet)

c) Konungariket Norge (enligt EES-avtalet),

d) Schweiziska edsförbundet (enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om lufttransport)